



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2010

JAPANESE / JAPONAIS / JAPONÉS B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 2

以下の採点説明事項は、今回の試験の採点者間だけで共有する情報で、外部には非公開事項です。

これらの著作権は、*International Baccalaureate* が所有しており、*IB* カードの許可なく、コピーしたり、閲覧したりしてはいけません。

ペーパーの採点は、Language B Guide に出版されている criteria に従っておこなわれるもので、下の注意点はその criteria に追加説明するものと考えてください。

それぞれの問題に対して、最高点が与えられる生徒（9-10 点を取る生徒）からどのような回答が期待されるかを示したものです。下のポイントをカバーしていない回答は、その分、点が低くなります。

なお、下記の大部分のポイントが押さえてあれば、必ずしも全てが書かれていなくても、最高点をとることができます。

1. Subjective analysis and review – book review article for school newspaper
文学作品を友達に推薦するための学校新聞の記事

良い回答は

- どの文学作品で、作者がだれなのか、分かる。
- 作品の内容やおもしろさが紹介されている。
- この作品を人に読んでもらいたい気持ちが伝わる。
- 若い人にとって読んでおもしろいこと、ためになることが最低2つは書いてある。
- 学校新聞の記事の形式になっている。（題名、年組氏名など）

2. Factual description – guide to integrating with the local community – guide
地元の人と知り合うためのアイデアを紹介する案内書

良い回答は

- 町についての基本的な紹介がある。
- 地元の人と知り合い、友達になるアイデアが1つは書いてある。
- 言葉の上達のアイデアが1つは書いてある。
- 決まった形式はないが、見て分かりやすいように書いてある。

3. Formal written interaction – letter to Japanese teacher back home
留学中の問題について、国の日本語の先生への手紙

良い回答は

- 手紙の形式になっている。（日付、あいさつなど）
- どんな問題が起こったか、説明してある。
- 分からないながらも、自分が間違ったことをしてしまったかもしれない心配が伝わる。
- 先生のアドバイスがほしいことが伝わる。

4. Spoken narration – speech to explain to fellow students about your food stall at the school fete
文化祭で母国の料理を売ることの紹介のスピーチ

良い回答は

- スピーチらしい書き出し、しめくくりになっている。
- どんな料理を作るか、書いてある。
- お金をどこにどうして寄付するか、書いてある。
- 友達に買いに来てほしいというよびかけが伝わる。

5. Factual narration – diary entry about a friend's sporting ambitions
友達がスポーツ選手になりたがっていることについて

良い回答は

- 日記の形式になっている。(日にち、天気)
- 友達の夢について説明してある。
- 今日の試合を見た様子、思ったことが書いてある。
- 友達の夢がかなわないかもしれない心配が伝わる。
- 友達に何か言ったほうがいいのか、迷っている気持ちが伝わる。

6. Imaginative narration – story about a photo found in grandmother's house
おばあさんのうちで見つかった写真についての作文

良い回答は

- 作文の形になっている。
 - 写真を見つけたときの事や、写真に写っている人について書いてある。
 - おばあさんが話してくれたことが詳しく書いてある。
 - 昔の人から学べるものが1つは詳しく書いてある。
-